



Duke
UNIVERSITY
CHAPEL

BRIDGING FAITH & LEARNING

HOLY WEEK
MIDDAY SERVICES
Monday, April 3, through
Thursday, April 6, 2023



Francisco de Zurbarán, *Agnus Dei*, 1635–1640.

Welcome to Holy Week at Duke University Chapel. Join us, as we move through the passion, death, and resurrection of Christ with worship services and concerts. This booklet contains the liturgy for all four of the Holy Week Midday Services, with text and translations for the music sung provided in the back. With scripture readings, music, and a homily, each of these meditative services is a time to reflect on the life, ministry, and death of Jesus as we look towards a promised resurrection. Please use this as a guide for your worship and return it at the end of the service to be used the following day.

Liturgy for Monday, April 3, 2023

Prelude

Tiento de falsas (4° tono)

Juan Cabanilles
(1644–1712)

Greeting and Call to Worship

Leader: Grace and peace from the Lord Jesus Christ be with you.

People: And also with you.

Leader: Come, let us worship the Lord, who was obedient even unto death on a cross.

People: We come in spirit and in truth.

Opening Prayer

First Lesson | OT page 630 in pew bibles.

Isaiah 42:1–9

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Second Lesson | NT page 100 in pew bibles.

John 12:1–11

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Homily

Prayers of the People | The congregation responds to each petition:

People: Hear our prayer.

The Lord's Prayer | The text can be found on page 895 of the Hymnal.

Benediction

Music for Reflection | See text and translations at the end of the worship guide.

Stabat mater dolorosa

Francesco Feroci
(1573–1650)

TODAY IN WORSHIP

Presiding Minister

Racquel Gill *Minister for Intercultural Engagement, Duke University Chapel*

Preacher

Angel Collie. *Director, Center for Sexual and Gender Diversity, Duke University*

Lector

Bianca Ianneillo *Chapel Scholar, Pratt '25*

Musician

Philip Cave *Conductor-in-Residence, Duke University Chapel*

Robert Parkins *University Organist, Duke University*

David Faircloth. *Soloist; Program Coordinator for Chapel Music, Duke University Chapel*

Henry Branson *Soloist*

Today's Guest Preacher | The guest preacher is Dr. Angel Collie, director of the Center for Sexual and Gender Diversity (CSGD) at Duke University. Dr. Collie grew up in rural North Carolina and, before joining the team as the associate director of the CSGD, served as the assistant director of the LGBTQ Center at UNC-Chapel Hill. He returned to UNC (where he received his bachelor of arts in religious studies with minors in both women's studies and sexuality studies) for the assistant director position after obtaining a master of divinity from Yale Divinity School. Dr. Collie recently graduated with a doctor of ministry from Duke Divinity School, where he focused on providing spiritual care within trans communities. In addition to his professional and academic work, Dr. Collie serves on the Center for LGBTQ and Gender Studies Transgender Roundtable, as the secretary for The Freedom Center for Social Justice board, and as co-faculty for the Transgender Seminarian Leadership Cohort.

Liturgy for Tuesday, April 4, 2023

Prelude

Stabat mater dolorosa

Pedro de Escobar
(c. 1465–c. 1535)

Greeting and Call to Worship

Leader: Grace and peace from the Lord Jesus Christ be with you.

People: And also with you.

Leader: Come, let us worship the Lord, who was obedient even unto death on a cross.

People: We come in spirit and in truth.

Opening Prayer

First Lesson | OT page 638 in pew bibles.

Isaiah 49:1–7

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Second Lesson | NT pages 100–101 in pew bibles.

John 12:30–36

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Homily

Prayers of the People | The congregation responds to each petition:

People: Hear our prayer.

The Lord's Prayer | The text can be found on page 895 of the Hymnal.

Benediction

Music for Reflection | See text and translations at the end of the worship guide.

Tristis est anima mea

Marc-Antoine Charpentier
(1643–1704)

TODAY IN WORSHIP

Presiding Minister

Kathryn Lester-Bacon *Director of Religious Life, Duke University Chapel*

Preacher

Mitchell Eithun *Intern for Worship and Student Engagement, Duke University Chapel; Divinity '25*

Lector

Joshua Gilmer *Chapel Scholar, Trinity '25*

Musician

Daniel Jacky *Organ Scholar, Duke University Chapel*

Julia Leeman *Soloist*

Sophia Leeman *Soloist*

Today's Guest Preacher | The guest preacher is Mitchell Eithun, the intern for worship and student engagement at the Chapel. A graduate student at Duke Divinity School, Eithun also plays the Chapel carillon on Sunday mornings. He is a composer, mathematician, and lover of bells. He holds a bachelor of arts in mathematics and computer science and a minor in music from Ripon College and a master of science in computational mathematics, science and engineering from Michigan State University. He has over sixty published pieces of handbell music and has received commissions from community and church handbell ensembles. He has ministry experience as a handbell director, digital ministry intern, and campus pastor. His current interests lie in hymnody, digital ministry, and spiritual formation in music ensembles. He is a member of the Handbell Musicians of America and an associate member of the Guild of Carillonners in North America.

Liturgy for Wednesday, April 5, 2023

Prelude | See text and translations at the end of the worship guide.

Stabat mater pour des religieuses, v. 1–10

Marc-Antoine Charpentier
(1643–1704)

Greeting and Call to Worship

Leader: Grace and peace from the Lord Jesus Christ be with you.

People: And also with you.

Leader: Come, let us worship the Lord, who was obedient even unto death on a cross.

People: We come in spirit and in truth.

Opening Prayer

First Lesson | OT page 640 in pew bibles.

Isaiah 50:4–9

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Second Lesson | NT page 102 in pew bibles.

John 13:21–32

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Homily

Prayers of the People | The congregation responds to each petition:

People: Hear our prayer.

The Lord's Prayer | The text can be found on page 895 of the Hymnal.

Benediction

Music for Reflection | See text and translations at the end of the worship guide.

Miserere, S.87

Michel Richard de Lalande
(1657–1726)

TODAY IN WORSHIP

Presiding Minister

Bruce Puckett *Assistant Dean, Duke University Chapel*

Preacher

William Cole *Assistant Director of Student-Athlete Development, Duke University*

Lector

Caroline Hancock *Chapel Scholar, Trinity '25*

Musician

Philip Cave *Conductor-in-Residence, Duke University Chapel*

Daniel Jacky *Organ Scholar, Duke University Chapel*

Henry Branson *Soloist*

Kelly Garrett *Soloist*

Kirsten Overdahl *Soloist*

Today's Guest Preacher | The guest preacher is Will Cole, assistant director of student-athlete development at Duke Athletics. Cole coordinates the department's community service efforts and also engages with local organizations to connect with Blue Devil student-athletes. A native of Oxford, Mississippi, he lettered two seasons as a member of the Ole Miss football program before graduating in 2010 with a degree in mathematics. He then earned a master's degree in teaching from Duke University in 2011 and served six years as a teacher at Northern Durham High School.

Liturgy for Thursday, April 6, 2023

Prelude

Mille regretz

Josquin des Prez
(c. 1450–1521)

Greeting and Call to Worship

Leader: Grace and peace from the Lord Jesus Christ be with you.

People: And also with you.

Leader: Come, let us worship the Lord, who was obedient even unto death on a cross.

People: We come in spirit and in truth.

Opening Prayer

First Lesson | NT page 163 in pew bibles.

1 Corinthians 11:23–26

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Second Lesson | NT pages 100–101 in pew bibles.

John 12:1–17, 31b–35

Lector: This is the word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Homily

Prayers of the People | The congregation responds to each petition:

People: Hear our prayer.

The Lord's Prayer | The text can be found on page 895 of the Hymnal.

Benediction

Music for Reflection | See text and translations at the end of the worship guide.

Stabat mater dolorosa, vv. 1–10

J. des Prez

TODAY IN WORSHIP

Presiding Minister

Mitchell Eithun *Intern for Worship and Student Engagement, Duke University Chapel; Divinity '25*

Preacher

Theresa Bayless *Senior Clinical Administrative Chaplain, Duke University Hospital*

Lector

Yeeke Wang *Chapel Scholar, Trinity '25*

Musician

Daniel Jacky *Organ Scholar, Duke University Chapel*

Nora Burgard *Soprano*

Salome Sandoval *Lute*

Henry Branson *Viola da Gamba*

Today's Guest Preacher | The guest preacher is the Rev. Theresa Bayless, senior clinical administrative chaplain at Duke Hospital. Rev. Bayless has a deep connection and a passion for caring for the human spirit. With a focus on staff care towards resiliency and decreasing workplace moral distress, she engages interdisciplinary teams in providing holistic care that encompasses the physical, emotional, and spiritual well-being of patients, families, and staff. Rev. Bayless' interests lie in how spiritual beliefs impact and intersect with complex medical decisions, and she is dedicated to companionship with families through tender end-of-life moments and navigating Advance Directives. As an adjunct member of the Ethics Committee, she provides valuable spiritual insight and guidance on challenging ethical dilemmas. With clinical and administrative oversight for Duke University Hospital's Heart Center and serving on the Adult Palliative Care Consult, Rev. Bayless brings a wealth of experience to her role. She is a board-certified chaplain through the Association of Professional Chaplains (APC). Additionally, she is a candidate for Palliative Care and Hospice Advanced Certification through APC. Theresa earned her master of divinity from Duke University and her master of social Work from UNC-Chapel Hill and completed a residency in clinical pastoral education at Duke. With her extensive training, experience, and commitment to compassionate care, her dedication and expertise in her field make her an integral part of Duke University's healthcare team.

TEXTS AND TRANSLATIONS

Monday, April 3

Music for Reflection

Stabat mater dolorosa

1. Stabat mater dolorosa
juxta Crucem lacrimosa,
dum pendebat Filius.
*At the Cross her station keeping,
Stood the mournful Mother weeping,
Close to Jesus to the last.*
2. Cuius animam gementem,
contristatam et dolentem
pertransivit gladius.
*Through her heart, his sorrow sharing,
All his bitter anguish bearing,
now at length the sword has pass'd.*
3. O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta,
mater Unigeniti!
*Oh, how sad and sore distress'd
Was that Mother highly blest
Of the sole-begotten One!*
4. Quae moerebat et dolebat,
pia Mater, dum videbat
nati poenas inclyti.
*Christ above in torment hangs;
She beneath beholds the pangs
Of her dying, glorious Son.*
5. Quis est homo qui non fleret,
matrem Christi si videret
in tanto supplicio?
*Is there one who would not weep,
Whelm'd in miseries so deep,
Christ's dear Mother to behold?*
6. Quis non posset contristari
Christi Matrem contemplari
dolentem cum Filio?
*Can the human heart refrain
From partaking in her pain,
In that Mother's pain untold?*
7. Pro peccatis suæ gentis
vidit Jesum in tormentis,
et flagellis subditum.
*Bruis'd, derided, curs'd, defil'd,
She beheld her tender Child
All with bloody scourges rent;*

8. Vidit suum dulcem Natum
moriendo desolatum,
dum emisit spiritum. *For the sins of his own nation,
Saw Him hang in desolation,
Till His Spirit forth He sent.*
9. Eja, Mater, fons amoris
me sentire vim doloris
fac, ut tecum lúgeam. *O thou Mother! fount of love!
Touch my spirit from above,
Make my heart with thine accord:*
10. Fac, ut ardeat cor meum
in amando Christum Deum
ut sibi complaceam. *Make me feel as thou hast felt;
Make my soul to glow and melt
With the love of Christ, my Lord.*

Amen.

Amen.

—trans. Edward Caswall

Tuesday, April 4 Music for Reflection

Tristis est anima mea

Marc-Antoine Charpentier
(1643–1704)

Tristis est anima mea usque ad mortem:
sustinete hic et vigilate mecum.
Nunc videbitis turbam quæ circumdabit me.
Vos fugam capietis, et ego vadam immolari pro vobis.

Ecce appropinquat hora, et Filius hominis
tradetur in manus peccatorum.

*My soul is sorrowful even unto death.
Stay here, and watch with me.
Now you shall see the mob that will surround me.
You shall take flight, and I shall go to be sacrificed for you.*

*The time draws near, and the Son of Man
shall be delivered into the hands of sinners.*

—Second reponsory for Maundy Thursday

Wednesday, April 5

Prelude | See Stabat mater dolorosa text on previous pages.

Music for Reflection

Miserere, S.87

Michel Richard de Lalande
(1657–1726)

Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam;
et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.
Averte faciem tuam a peccatis meis, et omnes iniquitates meas dele.
Cor mundum crea in me, Deus, et spiritum rectum innova in visceribus meis.

*Have mercy upon me, O God, after thy great goodness: according to the multitude
of thy mercies do away mine offences.*

Turn thy face from my sins: and put out all my misdeeds.

Make me a clean heart, O God: and renew a right spirit within me.

—Psalm 51:1–2, 10–11

Thursday, April 6

Music for Reflection | See Stabat mater dolorosa text on previous pages.

HOLY WEEK AT DUKE CHAPEL

Holy Week and Easter | The Chapel will observe the remainder of Holy Week and Easter with these worship services and concerts below. Learn more at chapel.duke.edu/HolyWeek.

- Thursday, April 6, at 7:00 p.m.—Maundy Thursday Service
- Friday, April 7, at 11:30 a.m. on the Chapel Quad—Procession of the Stations of the Cross
- Friday, April 7, at 12-noon—Good Friday Noon Service
- Friday, April 7, at 7:30 p.m.—Good Friday Tenebrae Service
- Saturday, April 8, at 4:00 p.m. in Goodson Chapel—Holy Saturday Concert
- Sunday, April 9, at 6:30 a.m. in Duke Gardens—Easter Sunrise Service
- Sunday, April 9, at 9:00 a.m.—Easter Day Service with Holy Communion
- Sunday, April 9, at 11:00 a.m.—Easter Day Service
- Sunday, April 9, at 4:00 p.m.—Choral Evensong